

# Siemens Medical Solutions USA, Inc.

**REF** CF507505

**EN - Urology Drain Bag**  
For Siemens UROSKOP Access  
**DE - Urologie-Drainagebeutel**  
Für Siemens UROSKOP Access  
**ES - Bolsa de drenaje de urología**  
Para el Siemens UROSKOP Access  
**FR - Poche d'évacuation d'urologie**  
Pour Siemens UROSKOP Access

**IT - Sacca di drenaggio per urologia**  
Per Siemens UROSKOP Access  
**NL - Urine-opvangzak**  
Voor Siemens UROSKOP Access  
**PT - Saco Coletor de Urologia**  
Para Siemens UROSKOP Access

**REF** 5442SCL

**EN - Urology Drain Bag**  
For Siemens UROSKOP Access,  
OMNIA / or OMNIA MAX  
**DE - Urologie-Drainagebeutel**  
Für Siemens UROSKOP Access, OMNIA /  
oder OMNIA MAX  
**ES - Bolsa de drenaje de urología**  
Para el Siemens UROSKOP Access,  
OMNIA u OMNIA MAX  
**FR - Poche d'évacuation d'urologie**  
Pour Siemens UROSKOP Access, OMNIA /  
ou OMNIA MAX

**IT - Sacca di drenaggio per urologia**  
per Siemens UROSKOP Access, OMNIA  
o OMNIA MAX  
**NL - Urine-opvangzak**  
Voor Siemens UROSKOP Access,  
OMNIA / of OMNIA MAX  
**PT - Saco Coletor para Urologia**  
De Siemens UROSKOP Access, OMNIA  
ou OMNIA MAX

EN – Intended Use: As an accessory to a urological table for fluid containment.  
DE – Bestimmungsgemäße Verwendung: als Zubehör für einen urologischen Tisch zum Auffangen von Flüssigkeit.  
ES – Uso previsto: como accesorio en una mesa urológica para la contención de líquidos.  
FR – Utilisation prévue : accessoire de table d'urologie pour le recueil des liquides.  
IT – Uso previsto: come accessorio di contenimento di fluidi per tavolo urologico.  
NL – Beoogd gebruik: Als accessoire bij een urologietafel voor het opvangen van vloeistof.  
PT – Utilização Prevista: como acessório de uma mesa urológica para contenção de fluidos.



EN – Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised.  
DE – Nicht verwenden, wenn das Sterilbarrieresystem oder seine Verpackung beschädigt ist.  
ES – No use el producto si el sistema de barrera estéril o su envase están dañados.  
FR – N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.  
IT – Non utilizzare se il sistema di barriera sterile del prodotto o la confezione risultano danneggiati.  
NL – Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrièresysteem van het product is beschadigd.  
PT – Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respetiva embalagem.

EN – Intended Users: For use by healthcare professionals for urological procedures involving the general population.  
DE – Vorgesehene Benutzer: zur Verwendung durch medizinisches Fachpersonal bei urologischen Eingriffen in der Allgemeinbevölkerung.  
ES – Destinatarios previstos: para uso por parte de profesionales sanitarios en procedimientos urológicos que afectan a la población general.  
FR – Utilisateurs prévus : destiné à être utilisé par les professionnels de santé au cours des interventions urologiques effectuées sur la population générale.  
IT – Utilizzatori previsti: per l'uso da parte di operatori sanitari per procedure urologiche che coinvolgono la popolazione generale.  
NL – Beoogde gebruikers: Voor gebruik door zorgprofessionals voor urologische procedures bij algemene patiëntengroep.  
PT – Utilizadores Previstos: para utilização por profissionais de saúde em procedimentos urológicos que envolvam a população em geral.

EN – Dispose according to medical facility and municipal guidelines.  
DE – Gemäß den Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.  
ES – Desechar de acuerdo con las indicaciones municipales o del centro médico.  
FR – Éliminer conformément aux directives de l'établissement médical et à la réglementation locale.  
IT – Smaltire secondo le linee guida della struttura sanitaria e del Comune.  
NL – Afvoeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.  
PT – Elimine de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.



EN – Do not use if product is torn or punctured.  
DE – Produkt nicht verwenden, wenn es eingerissen oder durchstoßen ist.  
ES – No usar si el producto está rasgado o perforado.  
FR – Ne pas utiliser le produit s'il est déchiré ou perforé.  
IT – Se il prodotto è lacerato o forato, non utilizzarlo.  
NL – Gebruik het product niet als het is gescheurd of doorboord.  
PT – Não usar se o produto estiver rasgado ou perfurado.



EN – Do not overfill.  
DE – Nicht überfüllen.  
ES – No llenar en exceso.  
FR – Ne pas trop remplir.  
IT – Non riempire eccessivamente.  
NL – Niet overmatig vullen.  
PT – Não encher em demasia.

EN – Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.  
DE – Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung TIDI Products oder der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats melden.  
ES – Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.  
FR – Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.  
IT – Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello Stato membro.  
NL – Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.  
PT – Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro.



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



UK Responsible Person:  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr 360 - UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB24 9BZ  
United Kingdom



MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland



Siemens Medical Solutions USA, Inc.  
40 Liberty Blvd.  
Malvern, PA 19355  
spasorders.team@siemens-healthineers.com



TIDI Products, LLC  
570 Enterprise Drive  
Neanah, WI 54956, USA  
1.800.521.1314  
+ 1.920.751.4300  
www.tidiproducts.com

## EN - Hoop Style Drain Bag with Adhesive

Instructions for Use

## DE - Drainagebeutel im Reifenformat mit Klebstoff

Gebrauchsanweisung

## ES - Bolsa de drenaje de tipo argolla con adhesivo

Instrucciones de uso

## FR - Poche d'évacuation en forme de cerceau avec adhésif

Mode d'emploi

## IT - Sacca di drenaggio ad archetto con adesivo

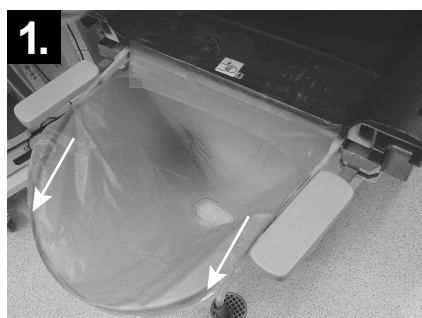
Istruzioni per l'uso

## NL - Opvangzak van ringtype met kleeflaag

Instructies voor gebruik

## PT - Saco Coletor em formato de Aro com Adesivo

Instruções de utilização



- 1.**
- EN - Fit bag around hoop frame
  - DE - Beutel um den Tischring schlagen
  - ES - Ajuste la bolsa en el marco de tipo argolla
  - FR - Placer la poche autour du cadre du cerceau
  - IT - Montare la sacca intorno al telaio circolare
  - NL - Bevestig de zak om het ringframe
  - PT - Colocar o saco à volta da estrutura em forma de aro



- 2.**
- EN - Lift table pad and adhere the bag's flap on to table top
  - DE - Tischaufklage anheben und die Lasche des Beutels auf der Tischoberfläche anheften
  - ES - Levante la almohadilla del tablero y adhiera la solapa de la bolsa al tablero
  - FR - Soulever le revêtement de la table et faire adhérer le rabat de la poche sur le haut de la table
  - IT - Sollevare la protezione per il tavolo e fare aderire l'aletta della sacca al piano del tavolo
  - NL - Til het matras van de tafel op en plak de flap van de zak vast op het tafelblad
  - PT - Levantar o tampo da mesa e colar a aba do saco no topo da mesa



- 3.**
- EN - Set table pad back onto table top and place the table's flap into bag
  - DE - Tischaufklage wieder auf die Tischoberfläche legen und Klappe des Tisches in den Beutel setzen
  - ES - Vuelva a poner la almohadilla en el tablero e introduzca la solapa del tablero en la bolsa
  - FR - Replacer le revêtement de la table sur le haut de la table et placer le rabat de la table dans la poche
  - IT - Riposizionare la protezione per il tavolo sul piano del tavolo e posizionare l'aletta del tavolo nella sacca
  - NL - Plaats het matras terug op het tafelblad en steek de flap van de tafel in de zak
  - PT - Colocar o tampo da mesa sobre o topo da mesa e colocar a aba da mesa no saco